

### EINSETZEN DER BATTERIE

• Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts. Legen Sie eine Micro Batterie (AAA 1,5 V) in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Hinweis: ZASSENHAUS empfiehlt die Verwendung von Alkaline Batterien für eine längere Lebensdauer.

### EINSTELLEN DER UHRZEIT

• Halten Sie die Taste SETUP gedrückt. Wenn die Anzeige blinkt befinden Sie sich im SETUP-Modus. Durch erneutes Drücken der SETUP-Taste beginnt die Stundenanzeige zu blinken. Mit Drehen des Verstellrings können Sie die Stunden einstellen. Zum Speichern, drücken Sie die Taste SETUP. Danach stellen Sie mit Hilfe des Verstellrings die Minuten ein. Nach erneutem Drücken der Taste SETUP ist diese Einstellung gespeichert.

#### Hinweis:

Erfolgt 3 Sekunden keine Eingabe, speichert der Timer die aktuellen Einstellungen und springt zurück zur Anzeige der Uhrzeit.

### AUSWAHL DES TIMERS

Um zwischen Anzeige der Uhrzeit und der Timer zu wechseln, drücken Sie kurz die SETUP-Taste.

- Mit der Taste TIME1/TIME2 können Sie den Timer auswählen. Drücken Sie diese Taste einmal, erscheint die Anzeige TIME1 im Display und der erste Timer kann verwendet werden. Durch erneutes Drücken, wählen Sie den zweiten Timer und die Anzeige TIME2 erscheint im Display.
- Die benötigte Zeit wählen Sie aus, indem Sie den Verstellring in Pfeilrichtung drehen (max. 99 Minuten 59 Sekunden). Die Pfeilrichtung + erhöht die Zeitdauer, die Pfeilrichtung - verringert die Zeitdauer. Mit der Taste START/STOP können Sie den Timer aktivieren bzw. anhalten. Nach Ablauf der Zeit ertönt ein akustisches Signal und die Anzeige blinkt. Die Zeit zählt solange vorwärts, bis Sie die Taste START/STOP drücken oder die maximale Zeit erreicht wurde (99 Minuten 59 Sekunden). Die zuvor ausgewählte Zeit erscheint im Display. Um die Anzeige auf 0 zurückzusetzen, halten Sie die Taste START/STOP gedrückt.

#### Hinweis:

Beide Timer können unabhängig voneinander eingestellt werden und arbeiten auch gleichzeitig.


Achtung: Sobald der Timer gestartet wurde, kann die Anzeige nicht mehr verändert werden. Um eine Einstellung zu korrigieren, setzen Sie die Anzeige auf 0 zurück und stellen Sie die Zeit erneut ein.

### REINIGUNG

- Wischen Sie den Timer bei Bedarf nur mit einem feuchten Tuch ab und trocken Sie ihn vollständig ab. Der Timer darf nicht in Wasser eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

Bedienungsanleitung bitte aufbewahren!

### ENTSORGUNG / RECYCLING

 Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z.B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern in die entsprechenden Entsorgungsdeposits oder Sammelstellen geben.

### GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- zweckfremder Verwendung
- Nichtbeachtung der Anleitung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

### INSERT BATTERY

• Open the cover of the battery case on the back of the timer. Insert a micro battery (AAA 1,5V) into the battery case, considering the +/- mark. Hint: ZASSENHAUS recommends using alkaline batteries for a longer time of usage.

### SETTING THE TIME

• Hold the SETUP button until the display starts flashing. Now you are in SETUP mode. Now push the SETUP button again and the hours are flashing. The hours can be set by turning the adjustment ring. Push the SETUP button to save your changes. Then set the minutes by turning the adjustment ring. Save these changes by pushing the SETUP button again. The time will be shown in the 24 hours setting.

#### Hint:

If nothing is changed within 3 seconds, your timer saves the settings automatically.

### CHOOSING THE TIMER

Choose between the timer and clock by pressing the SETUP button.

- Choose the timer by pushing the TIME1/TIME2 button. If you push this button once, the display will show TIME1 and you can use the first timer. By pushing the button again, the second timer can be chosen and the display will show TIME2.
- Set the required time, by turning the adjustment ring into the direction of the arrow (max. 99 minutes 59 seconds). The direction + increases the time, die direction - decreases the time. Activate or deactivate the time by pushing the START/STOP button. After the set time has elapsed, an acoustic signal will sound and the display will flash. The time on the display will keep running until you have pushed the START/STOP button, or the maximum (99 minutes 59 seconds) has been reached. The set time will show on the display. To set the display to 0, hold the START/STOP button.

#### Hint:

Both timers can be set individually and work at the same time.


Attention: As soon as the timer has been started, the time cannot be changed anymore. To correct a setting, set the display to 0 and set the right time again.

### CLEANING

- Wipe the timer with a wet cloth, if necessary, and dry it completely. The timer must not be dipped into water or be cleaned in the dishwasher.

Please keep this user's guide!

### STATUTORY INSTRUCTIONS ON DISPOSAL / RECYCLING

 According to the Electrical and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in the normal household waste at the end of its life. Therefore, please give it to a municipal collection point (e.g. recycling center) for the recycling of electrical and electronic equipment. About disposal options, please contact your municipal or city council. Note: To save the environment, do not throw used batteries into household waste, but hand in the appropriate disposal depots or collection centers.

### WARRANTY

We cover this appliance with a warranty of 2 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim please contact your dealer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

### LIMITATION OF LIABILITY

The manufacturer does not assume any liability for damages due to:

- Non-compliance with the instructions
- Non-intended usage
- Improper repairs
- Technical modifications

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

### PLACE LA PILE

• Ouvrir le compartiment pour pile de derrière de l'appareil. Insérer une pile (AAA 1,5 V) dans le compartiment pour pile. Faites attention aux marquages +/-.  
Indication : ZASSENHAUS recommande l'usage piles de Alkaline pour une durée plus longue.

### AJUSTER L'HORAIRE

• Tenez le bouton SETUP jusqu'à l'écran clignote. Maintenant vous êtes en SETUP ajustage. Cliquez SETUP une fois pour faites clignote les horaires. Tourner l'anneau pour ajuster les heures. En cliquant SETUP vous confirmez votre choix. Après vous pouvez ajuster les minutes avec l'anneau pour ajuster. Cliquant le bouton SETUP encore une fois cet ajustage est enregistré.

#### Indication :

Si rien ne sera changé entre 3 secondes, le minuteur mémorise l'ajuste actuel et retourne sur l'indication de l'horaire.

### CHOISIR LE MINUTEUR

Pour changer entre l'indication de l'horaire et du minuteur, cliquer le bouton SETUP.

- Avec le bouton TIME1/TIME2 vous pouvez choisir le minuteur. Cliquez ce bouton une fois, l'écran indique TIME1. Vous pouvez utiliser le premier minuteur. En cliquant encore une fois sur le bouton vous pouvez choisir le second minuteur et l'écran indique TIME2.
- Pour choisir le temps nécessaire vous devez tourner l'anneau pour ajuster (max. 99 minutes 59 seconds). Tourner en direction + le temps s'accroît, tourner en direction - le temps s'amenuise. Avec le bouton START/STOP vous activez et arrêtez le minuteur. Après le temps expire un signal acoustique retente et l'écran clignote. Le temps marche jusqu'à on clique le bouton START/STOP ou jusqu'à le temps maximal est arrivé (99 minutes 59 seconds). Le temps choisissait avant est indiqué sur l'écran. Pour changer le temps sur 0 tenez le bouton START/STOP.

#### Indication :

En peut ajuster les deux minuteur indépendamment de l'autre et ils marchent aussi en même temps.


Attention : Dès que le minuteur est parti, on ne peut pas changer l'écran. Pour changer le temps il faut changer le temps sur 0 comme expliquer avant et il faut après ajuster le temps désiré.

### NETTOYAGE

- Nettoyer le minuteur seulement avec un chiffon légèrement humide et sécher le totalement. Ne plonger jamais le minuteur dans des liquides et dans le lave-vaisselle.

Conserver s.v.p. ce mode d'emploi !

### MISE AU REBUT / RECYCLAGE

 Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques ce produit, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Ne pas jeter des piles usagées dans les ordures ménagères, mais remettre dans les dépôts d'élimination ou des centres de collecte appropriés.

### GARANTIE

Pour cet appareil nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclue de la garantie sont des dommages dus à une usage normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture de l'appareil est joint à l'appareil.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à :

- une utilisation inappropriée
- le non-respect du mode d'emploi
- des réparations inadéquates
- des modifications techniques

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.

### INSERIRE LA PILA

• Aprire la copertura del compartimento per pila all'indietro del contaminuti. Inserire una pila (AAA 1,5 V) nel compartimento per pila. Fate attenzione alla marcatura +/-.  
Indicazione: ZASSENHAUS raccomanda di usare solamente pile Alkaline per una durata più lunga.

### IMPOSTARE L'ORARIO

• Tenere premuto il tasto SETUP finché l'indicatore scintilla. Ora siamo nel modo d'impostazioni. Premando il tasto SETUP le ore iniziano a scintillare. Girando l'anello d'impostazione potete scegliere le ore. Per salvare premere il tasto SETUP. Dopo di che impostare i minuti. Dopo aver premuto nuovamente il tasto SETUP questa impostazione è salvata.

Indicazione:

Se per 3 secondi non viene fatto un invio, il contaminuti memorizza l'impostazione attuale e indica l'orario.

### SCELTA DEL CONTAMINUTI

Per cambiare tra orario e il contaminuti, basta premere il tasto SETUP.

• Con il tasto TIME1/TIME2 potete scegliere il contaminuti. Premete il tasto una volta, è indicato TIME1 e il primo contaminuti può essere usato. Premiando un'altra volta si può scegliere il secondo contaminuti e TIME2 è indicato.  
• Il tempo necessario può essere scelto girando l'anello d'impostazione in senso della freccia (max. 99 minuti 59 secondi). Girando verso + aumenta la durata, girando verso - diminuisce la durata. Con il tasto START/STOP si può attivare o fermare il contaminuti. Dopo finito il tempo un segnale acustico suona e l'indicatore scintilla. Il tempo cammina avanti finché non premiate il tasto START/STOP o finché il tempo massimo è raggiunto (99 minuti 59 secondi). Il tempo scelto prima è indicato nell'indicatore. Per portare l'indicazione di nuovo a 0, tenere premuto il tasto START/STOP.

Indicazione:

I due contaminuti possono essere regolate indipendente uno dall'altro e lavorano anche contemporaneo.

Avviso: Se il contaminuti è partito, l'indicazione non si può cambiare. Per correggere un'impostazione dovete impostare l'indicazione su 0 e impostare di nuovo il tempo desiderato.

### PULIZIA

• Solamente pulire il contaminuti con un panno leggermente umido e asciugarlo completamente. Non immergere mai il contaminuti nell'acqua o in lavastoviglie.

Si prega di conservare queste istruzioni d'uso!

### CORRETTO SMALTIMENTO

Questo prodotto non può essere smaltito nei comuni rifiuti domestici al termine della sua durata di vita ma deve essere consegnato presso un centro di raccolta adibito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Ciò è indicato dal rispettivo simbolo apposto sul prodotto o riportato in queste istruzioni per l'uso o sulla confezione. Si prega di informarsi sul centro di raccolta competente presso la propria amministrazione comunale.

Non gettare le batterie usate in rifiuti domestici, ma dare nel corrispondente deposito di smaltimento o punto di raccolta.

### GARANZIA

La garanzia su questo apparecchio ha validità di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali non ché interventi esterni di persone non autorizzate. In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino ooversia la fattura.

### LIMITE DI RESPONSABILITÀ E GARANZIA

Il produttore non assume responsabilità per danni causati da:

- Utilizzo improprio
- Utilizzo non corrispondente al manuale d'uso
- Riparazioni inadeguate
- Modificazioni tecniche

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.

### COLOCACIÓN DE LAS PILAS

• Abrir la cobertura del compartimento para pila que se encuentra en la parte posterior. Insertar una micro pila (AAA 1,5 V) en el compartimento observando las marcas +/-.  
Indicación: ZASSENHAUS recomienda el uso de pilas alcalinas para una vida útil más larga.

### AJUSTAR LA HORA

• Tener pulsado la tecla SETUP hasta la indicación de la pantalla parpade. Ahora estamos en el modo de reglaje. Pulsar de nuevo la tecla SETUP para hacer parpade las oras y por reglar ellas con el anillo de reglaje. Para confirmar pulsa la tecla SETUP. Después reglar los minutos con el anillo de reglaje y pulsar la tecla SETUP de nuevo para memorizar el reglaje.

Indicio:

Si después de 3 segundos no haceis nada, el timer memoriza el reglaje actual y indica la hora.

### SELECCIÓN DEL TIMER

Por pasar la indicación para la hora y el timer, simple pulsar la tecla SETUP.

• Con la tecla TIME1/TIME2 pueden elegir el timer. Pulsar una vez la tecla la pantalla indica TIME1. Ahora se puede usar el timer. Pulsar otra vez la tecla la pantalla indica TIME2 para usar el segundo timer.  
• Elegir el tiempo necesito con el anillo de reglaje girandolo en la dirección de la flecha (max. 99 minutos 59 segundos). La dirección de la flecha + aumenta el tiempo, la dirección de la flecha - merma el tiempo. Con la tecla START/STOP pueden activar o detener el timer. Después la expiración del tiempo un señal sona y la pantalla parpade. El tiempo conta adelante hasta que pulse la tecla START/STOP o el tiempo máximo es obtenido (99 minutos 59 segundos). El tiempo elegido antes es indicado en la pantalla. Para poner la pantalla a cero tiene pulsado la tecla START / STOP.

Indicio:

Los dos timer pueden ser reglados independiente uno de otro y trabajan también a la vez.

Cuidado: Apenas el timer comenze. No podeis cambiar la pantalla. Para corregir el ajuste, pone la pantalla a cero y ajuste el tiempo otra vez.

### LIMPIEZA

• Limpiar el timer solamente con un paño húmedo y secalo completo. No sumergir el timer en agua y nunca limpiarlo en la lavavajillas.

Por favor conserve eso manual de instrucciones!

### ELIMINACIÓN/RECICLAJE

Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el timer en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

### GARANTÍA

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

### LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

Fabricante no asume la responsabilidad para daños de:

- usar para fines extraños previsto
- no seguir la instrucción
- reparación inadecuada
- modificación técnica

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

### BATTERIJ PLAATSEN

• Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat. Plaats een microbatterij (AAA 1,5 V) in het batterijvak. Let hierbij op de aanduiding +/-.  
Aanwijzing: Voor een langere levensduur adviseert ZASSENHAUS om alkaliebatterijen te gebruiken.

### TIJD INSTELLEN

• Houd de toets SETUP. Wanneer knippert u in de SETUP. Als u op de SETUP toets het uur begint te knippen. Door het draaien van de regelaar om de uren aan te passen. Op te slaan, drukt u op de knop SETUP. Stel vervolgens met behulp van het aanpassen van de minuut. Na het indrukken van de SETUP toets deze instelling wordt opgeslagen.

Opmerking:

Als er gedurende 3 seconden niets wordt ingesteld dan slaat de timer de actuele instelling op en verspringt het beeld terug naar de tijdsweergave.

### TIMER SELECTEREN

Om te wisselen tussen de tijdsweergave en de beide timers kort op de SETUP -knop drukken.

• Met de knop TIME1/TIME2 kunt u de timer selecteren. Als u een keer op deze knop drukt, wordt TIME1 in het display weergegeven en kan de eerste timer worden gebruikt. Door opnieuw op deze knop te drukken, kiest u de tweede timer en verschijnt TIME2 in het display.  
• De benodigde tijd kiest u door de instelling in de richting van de pijl te draaien (max. 99 minuten 59 seconden). De pijlrichting + verlengt de tijdsduur, de pijlrichting - verkort de tijdsduur. Met de knop START/STOP kunt u de timer starten resp. stoppen. Als de tijd is verstreken, klinkt er een akoestisch signaal en gaat de weergave knippen. De tijd loopt zolang vooruit door tot u op de knop START/STOP drukt of de maximale tijd is bereikt (99 minuten 59 seconden). De eerder gekozen tijd verschijnt in het display. Om de weergave te resetten naar 0, houdt u de knop START/STOP ingedrukt.

Opmerking:

Beide timers kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingesteld en functioneren ook tegelijkertijd.

Let op: Zodra de timer is gestart, kan de weergave niet meer worden gewijzigd. Om een instelling te corrigeren, reset u de weergave naar 0 en stelt u de tijd opnieuw in.

### REINIGING

• Veeg de timer, indien nodig, enkel af met een vochtige doek en droog deze goed. De timer mag niet in water worden ondergedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

### RECYCLING

Oude en overbodig geworden elektronische apparaten mogen niet met het normale huisvuil worden aangeboden, maar moeten worden ingeleverd bij de een inleverpunt voor klein elektronisch afval. Meer informatie hierover kunt u winnen bij Uw plaatselijke gemeente. Oude batterijen dienen gescheiden te worden ingeleverd.

### GARANTIE

U ontvangt op dit apparaat 2 jaar fabrieksgarantie vanaf de datum van aankoop. Uw aankoopnota is Uw garantiEBewijs. Uitgesloten van garantie zijn defecten ontstaan door normale slijtage, onoordeelkundig gebruik, verkeerde bediening, gebrekkige reiniging en/of onderhoud, moedwillige vernieling, transport- of valschade en ook interventies door onbevoegde personen. Ga in geval van een defect terug naar de winkel waar U het product heeft gekocht. U kunt alleen aanspraak maken op reparatie of vervanging onder garantie indien de aankoopnota met het apparaat wordt aangeboden.

### BEPERKINGEN

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane schade door:

- Onoordeelkundig gebruik
- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen
- Onbevoegde reparaties of reparaties door derden
- Technische modificaties

Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele vertaalfouten. De Duitse tekst is bindend.